



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

白石自助貨櫃倉標準經營條款

(由二零一六年一月一日開始生效)

1. 租戶須提供身份證、商業登記、地址等證明文件在申請租櫃時供查閱及影印存案，及提供圖章及簽署式樣留存本公司作日後核對資料之用。辦理租櫃時，須經雙方一起檢查所租貨櫃內外裝備妥善(如地板、門較等)。退租時，須清理妥當，保持原狀交吉。如有發現破損(不計自然損壞)，租戶須照合理價錢賠償：如貨櫃內需要本公司清潔處理，租戶須支付代清理費，並於按金扣除，不足之數，本公司可向租戶追討。
2. 本公司不設搬運服務，租戶須自行安排運輸及裝卸貨，場內有剗車租用及手腳車借用服務提供。
3. 租金以月結形式繳付，租期不足 1 個月將按月租方式計算，退租時將在扣除未繳付之租金後退還餘下之按金。
4. 客戶均須於起租時每櫃繳付 2 個月按金，按金會於租戶辦妥退租手續後發還，無須支付利息。
5. 客戶須於發票發出日期 7 天內繳交租金，逾期交租本公司有權收取 2% 利息及把相關貨櫃倉上鎖而不作另行通知。
6. 逾期 1 個月不清繳租金者，本公司即可取消其租用資格及要求租戶即時清走櫃內所有物品。如客戶在得到書面通知 14 天內仍不付款及未能依章開櫃清除櫃內物品，本公司無須通知租戶，公司獲授權出售或處置該貨物和文件，所有因而引起之損失或損壞，本公司無須負責，並須由客戶支付費用，以補償欠費。本公司得延聘律師、公證人、拍賣行及其他代理人、承建商或工人等協助進行，所有因而引起之費用，均由租戶繳付。
7. 所有收費詳情，請參閱白石自助貨櫃倉收費表。
8. 每日營業時間內，租戶可以自由進出貨櫃倉，無須另外收費。在下列任何 1 項情況下，租戶將被拒絕進入貨櫃倉：
 - 甲、租金逾期未繳交；
 - 乙、租戶違反本公司經營條款；
 - 丙、當八號或以上颱風警告訊號或黑色暴雨警告訊號發出。
9. 租櫃只能存放工具、貨物等，嚴禁在櫃內生火或燒焊，免生危險。貨櫃不得移動及僭建物件。租戶不得轉租及利用該櫃作非法用途，或存放爆炸性物品、易燃液體、危險性違禁之藥物、任何違禁、具危險性、腐蝕性或對公眾有害之物品，倘有違反本規條而令本公司遭受損失時，租戶須負責賠償。如本公司懷疑櫃內載有上述物品或該櫃之使用有違反本經營條款時或政府有關部門著令開櫃時，本公司得隨時要求租戶或受權人開櫃檢查，如不照辦，則本公司有權剪鎖開櫃及處理櫃內物件，所有因而引起之費用及後果，均由租戶負責。
10. 租戶應自購保險以保障其存放之貨物及工作人員之安全。
11. 對於客戶或貨主的貨物之任何滅失或損害，本公司只會在能夠證明該滅失或損害是貨物在本公司的真正保管與控制下及因本公司疏忽或違反部份責任時需要負上責任。本公司在任何情況對下列各項所引致的任何滅失、損害或延誤無須負上任何責任：



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T

貨櫃倉地址:新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

- 甲、貨物的先天缺陷；
- 乙、本公司在合理盡職仍無法避免的情況如抗議、罷工、停工或勞工阻礙；
- 丙、天災；
- 丁、本公司無法避免的任何原因或事故及合理情況下仍無法防止因此而起的後果；
- 戊、本公司或其僱員、分判商或代理人遵照客戶或貨主的指示處理貨物。

12. 本公司的責任限制在無損此條款章節 11 的情況下，無論如何引致，及即使滅失或損害的原因無法解釋，將不超於：

- A. 有關貨物的貨物發票價值或貨物市值，或
- B. 以其毛重量每公斤港幣\$10.00 計算

本公司的責任以上列最低者為限，及於任何情況本公司於每件事件或共同原因所致的多件事件賠償不超於總額港幣\$100,000.00。

個人資料的說明

租戶當據實提供個人資料及文件，以供本公司辦理有關此租約事務，本公司會遵照個人資料(私隱)條例將資料保密，惟可應政府部門如海關，警務署等要求及本公司有關業務上需要而提供使用，本公司得影印資料及文件以存檔案。

白石自助貨櫃倉



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

WHITEHEAD STORAGE STANDARD TRADING TERMS

(Effective from 11th January, 2016)

1. Tenant should provide identity cards, business registration, address proof documents when applying for rental service for inspection and photocopying filing. Tenants should also provide company stamp and signature verification for future identification purposes. The container equipment should be checked properly by both tenant and lessor (Including inside and outside of the container, such as flooring and doors etc.). Upon the end of the tenancy, tenants should make sure the container is clean and tidy, and keep the container vacant. If the container is found damaged (excluding natural damage), tenant shall make reasonable compensation. If the cleanliness of the container is found unacceptable, tenant is required to pay clean-up costs, which will be deducted from the deposits, if there is any shortfall, Whitehead Storage reserves the right to recover from the tenant.
2. Whitehead Storage do not provide transportation and moving service, tenant shall arrange their own transportation and move the cargos by themselves. There is forklift and hand pallet truck for hire in the venue, please refer to the price list of Whitehead Storage.
3. Rent are charged monthly, and the deposit will be refunded after deduction of the rent. If rental period is more than a month, the remaining rental days will be charged on monthly rate.
4. 2 months deposit are required to pay for each container, deposit will be returned to client when tenancy is terminated.
5. **Customer shall pay the rent within 7 days from the date of issue of the invoice. If rent is overdue, Whitehead Storage shall be entitled to charge interest 2% & the containers will be locked without further notice.**
6. If rent is overdue for a month, Whitehead Storage reserves the right to terminate the tenancy and request tenant to vacate the container. If tenant still fail to pay the rent within 14 days after receipt of written notice, and fail to vacate the container, Whitehead Storage is authorized to sell or dispose of the goods and documents, Whitehead Storage shall not be responsible for all the loss or damage made. Whitehead Storage has to hire assist lawyers, notaries, auction houses and other agents, contractors or workers, etc., tenant should pay all costs arising therefrom.
7. Please refer to Whitehead Storage price list for all the pricing details.
8. Within the daily hours of operation, the tenant can freely access to the container warehouse without additional charges. In any one of the following circumstances, the tenant will be refused entry into the container warehouse :
 - A. Late rent payment;
 - B. Tenant violate Whitehead Storage Standard Trading Terms;
 - C. When there is Typhoon Signal No. 8 or above or a black rainstorm warning.



白石自助貨櫃倉

長和管理有限公司

WHITEHEAD MANAGEMENT LIMITED

通訊地址: 新界元朗鳳群街 11-15 號萬豐大廈地下 31 號舖

Mailing Address: Shop 31, G/F, Man Fung Bldg., 11-15 Fung Kwan St., Yuen Long, N.T.

貨櫃倉地址: 新界沙田馬鞍山白石第 1950 號 Business Address: STT1950, Whitehead, Ma On Shan, Sha Tin, N.T.

電話: 2744 8188 傳真: 2782 6566 電郵: info@whitehead.hk WhatsApp: 5328 3233

9. The container can only store tools or goods, fire and welding is prohibited. Do not move the container and build illegal structures. Tenant shall not sublease and use the container for illegal purposes, or store explosive materials, flammable liquids, hazardous contraband of drugs, any prohibited, dangerous, corrosive or harmful to public goods, if there is violation of the rules and causes Whitehead Storage to suffer losses, tenant is required to pay for compensation. If we suspect that the container contain the above items or are in breach of the terms; or government departments order to open the container, Whitehead Storage can require the tenant to open the container at any time for inspection, if tenant fail to do so, Whitehead Storage is entitled to cut the lock to open container and handle objects inside, tenant is responsible for all the costs and consequences made.
10. Tenant shall buy their own insurance to protect the safety of their goods and their own staffs.
11. If there is any loss or damage of tenant' s cargo, Whitehead Storage will only be responsible for the loss or damage when it is proved that the loss or damage to the goods are caused under the custody and control of the Company when the Company's negligence or breach of some responsibility needs to be held responsible. Whitehead Storage will not take responsibility for the loss or damage, in any of the following circumstances:
 - A. Birth defects of the goods;
 - B. Whitehead Storage is facing situations that could not be avoided, such as protests, strikes, work stoppages or labor hinder;
 - C. Natural disaster;
 - D. Whitehead Storage cannot reasonably be attributed to the prevention of the consequences under any reason or unavoidable accident;
 - E. Whitehead Storage or its employees, subcontractors or agents in accordance with the customer or the owner of the cargo handling instructions.
12. The liability of the Company only limit to, without breaching the terms of section 11, in any case lead to, and the reasons for the loss or damage even if unexplained, not exceeding
 - A. Invoice value of the goods or goods market value of goods, or;
 - B. HK \$ 10. 00 per kg gross weight in its calculation.The responsibilities of Whitehead Storage are limited to the above list, whichever the lowest amount, and in any case, the compensation of incidents arise from common reasons for every event does not exceed the aggregate of HK \$ 100,000. 00.

Explanation of personal information

Tenant shall provide factual information and personal documents for the company to handle the lease affairs. Whitehead Storage will comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance, tenant' s personal data will be kept confidential, the data will only be used for Whitehead Storage business purpose , and will only be released under government departments (such as customs, police department etc.) request, tenants data are photocopied and filed.